

b) l'article 3 dont la disposition a été insérée à l'article 1er, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 29 juin 1973 fixant les échelles de traitements des grades communs à plusieurs ministères.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Premier Ministre et Notre Ministre de la Région bruxelloise sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 juillet 1989.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
W. MARTENS

Le Ministre de la Région bruxelloise,  
Ph. MOUREAUX

b) artikel 3, waarvan het bepaalde werd ingevoegd in artikel 1, 1<sup>o</sup> van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 tot vaststelling van de weddeschalen van de gemeenschappelijke graden in verscheidene ministeries.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Eerste Minister en Onze Minister van het Brussels Gewest zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 juli 1989.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
W. MARTENS

De Minister van het Brussels Gewest,  
Ph. MOUREAUX

#### MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

F. 89 — 1232

**5 JUILLET 1989.** — Arrêté ministériel fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1989-1990 dans la Région bruxelloise

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, et notamment les articles 1er, 2, 7ter, 8, 9bis et 10, modifié par les lois du 20 juin 1963 et du 30 juin 1967 et également par l'arrêté royal du 10 juillet 1972;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment l'article 6, § 1er, III, 5<sup>o</sup>;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises et notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 24 juin 1952 déterminant les moyens et les engins autorisés pour la destruction du lapin sauvage;

Vu l'arrêté royal du 27 mai 1988, fixant la composition de l'Exécutif de la Région bruxelloise;

Vu l'arrêté royal du 31 mai 1988, fixant les compétences ministérielles pour les affaires de la Région bruxelloise;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1982 organisant des délégations de compétences aux membres de l'Exécutif de la Région bruxelloise;

Vu la Directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes en date du 2 avril 1979 relative à la conservation des oiseaux sauvages;

Vu la convention du Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970 et approuvée par la loi du 29 juillet 1971, modifiée par le Protocole du 20 juin 1977, approuvée par la loi du 20 avril 1982;

Vu la concertation entre les représentants de l'Union économique du Benelux du 28 février 1989;

Vu la concertation des Exécutifs concernés en date du 9 mars 1989, conformément à l'article 6, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Considérant la nécessité de permettre la commercialisation de certaines espèces de gibier dans la Région bruxelloise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er, modifiée par la loi du 9 août 1980;

Considérant que, dans l'intérêt de la chasse et du commerce de gibier, les arrêtés d'ouverture de la chasse doivent être pris avant le début de la saison de chasse;

#### MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

N. 89 — 1232

**5 JULI 1989.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht voor het seizoen 1989-1990 in het Brussels Gewest

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid de artikelen 1, 2, 7ter, 8, 9bis en 10, gewijzigd door de wetten van 20 juni 1963 en 30 juni 1967 alsmede door het koninklijk besluit van 10 juli 1972;

Gelet op de speciale wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, III, 5<sup>o</sup>;

Gelet op de speciale wet van 12 januari 1989 betreffende de Brussels instellingen, en inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 juni 1952 tot vaststelling van de middelen en toestellen die geoorloofd zijn bij de verdelging van wilde konijnen;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 mei 1988 houdende de samenstelling van de Executieve van het Brussels Gewest;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 mei 1988 houdende de ministeriële bevoegdheden voor de aangelegenheden van het Brussels Gewest;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1982, houdende organisatie van de delegaties van de bevoegdheden aan de leden van de Executieve van het Brussels Gewest;

Gelet op de Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand;

Gelet op de Benelux-overeenkomst op het gebied van de jacht en vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970 en goedgekeurd bij de wet van 29 juli 1971, gewijzigd door het Protocol van 20 juni 1977, goedgekeurd bij wet van 20 april 1982;

Gelet op het overleg van 28 februari 1989 tussen de afgevaardigden van de Benelux Economische Unie;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokken Executieven op 9 maart 1989, overeenkomstig artikel 6, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Overwegende de noodzaak de handel in bepaalde wildsoorten mogelijk te maken in het Brussels Gewest;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3 eerste lid, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Overwegende dat in het belang van de jacht en van de handel in wild de openingsbesluiten van de jacht vóór de aanvang van het jachtseizoen moeten worden getroffen;

Considérant le délai très court qui subsiste avant la saison de la chasse, et après les consultations nécessaires;

Considérant qu'il y a un délai très court entre la concertation légalement imposée entre les régions, les avis et les traductions et le début de la saison de chasse;

Vu l'avis de l'Exécutif de la Région bruxelloise, donné le 5 juillet 1989,

Arrête .

**Article 1er.** La saison de chasse 1989-1990 s'étend du 1er juillet 1989 au 30 juin 1990 inclus.

Les dates d'ouvertures et de fermeture de la chasse pour cette saison sont fixées comme suit :

a) Chasse au grand gibier :

Cerf mâle : du 15 septembre au 30 novembre.

Biche et faons (des deux sexes) du cerf : du 15 octobre au 31 décembre inclus.

Chevreuil mâle : du 1er octobre au 30 novembre inclus.

Brocard : le tir à l'approche et à l'affût est uniquement autorisés dans les bois, les fanges, les clairières, les fonds de pré et les coupe-feu,

— du 15 juillet au 15 août 1989 inclus, au brocard portant au moins trois pointes à l'une des perches;

— du 15 au 15 mai 1990 inclus, au brocard portant au moins de trois pointes à chaque perche.

Chevrette et faons (des deux sexes) : du 1er octobre au 30 novembre inclus et du 1er au 28 février inclus.

Daim mâle : du 15 septembre au 30 novembre inclus.

Daine et faon (des deux sexes) : du 1er novembre au 31 décembre inclus.

Mouflon mâle dont les cornes, mesurées extérieurement, atteignent 65 cm au moins, mouflonne ainsi que les agneaux femelles et les jeunes mâles portant des cornes de 15 centimètres au maximum : du 1er octobre au 15 janvier inclus.

Sanglier : toute l'année. Toutefois, la chasse au sanglier, tant au bois qu'en plaine est suspendue du 15 janvier au 15 avril.

b) Chasse au petit gibier :

Perdrix : du 15 septembre au 30 novembre inclus.

Lièvre : du 15 octobre au 31 décembre inclus.

Coq faisane : du 15 octobre au 31 janvier inclus.

Poule faisane : du 15 octobre au 31 décembre inclus.

c) Chasse au gibier d'eau :

§ 1er. Sous réserve des dispositions des alinéas suivants, seule la chasse aux espèces de gibiers d'eau mentionnées ci-après est autorisée :

Canard colvert : du 15 août jusqu'au 31 janvier inclus.

Sarcelle d'hiver : du 15 octobre jusqu'au 31 janvier inclus.

Canard siffleur : du 15 octobre jusqu'au 31 janvier inclus.

Vanneau huppé : du 15 septembre au 31 janvier inclus.

§ 2. Le tir de cannetons ne pouvant pas encore voler est interdit.

§ 3. La fermeture de la chasse au gibier d'eau est fixée au 31 janvier 1990.

§ 4. En période de gel particulièrement défavorable et prolongé, le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise pourra interdire temporairement toute la chasse à ces espèces.

Cette interdiction ne deviendra effective que le jour de la parution d'un avis dans le *Moniteur belge*.

d) Chasse aux autres gibiers :

Lapin en plaine : du 15 septembre, à 8 heures, au 31 décembre inclus.

Pigeon ramier en plaine comme au bois : du 15 octobre au 28 février inclus.

Les gardes assermentés des titulaires du droit de chasse sont autorisés à détruire le pigeon ramier au fusil pendant cette période, sans permis de port de chasse, dans toute l'étendue des propriétés pour la surveillance desquelles ils sont commissionnés, après avertissement préalable de l'ingénieur du Service forestier et du commandant de la brigade de gendarmerie.

Le chat haret : tous les jours de l'année.

Overwegende de zeer korte termijn die blijft vóór het jachtseizoen, en na de noodzakelijke raadplegingen;

Overwegende dat er slechts een korte termijn bestaat tussen het vereiste overleg tussende gewesten, de adviezen en vertalingen en het begin van het jachtseizoen;

Gelet op het advies van de Executieve van het Brusselse Gewest, gegeven op 5 juli 1989,

Besluit :

**Artikel 1.** Het jachtseizoen 1989-1990 loopt van 1 juli 1989 tot en met 30 juni 1990.

De openings- en sluitingsdata van de jacht voor dit seizoen worden bepaald zoals hierna vermeld :

a) Jacht op grof wild :

Edelhert : van 15 september tot en met 30 november.

Hinde en jongen (beide geslachten) van edelhert : van 15 oktober tot en met 31 december.

Reebok : van 1 oktober tot en met 30 november.

Reebok : de bersjacht en de loerjacht is enkel geoorloofd in de bossen, de moerassige en de open plekken, de lage weiden en de brandsingels;

— van 15 juli tot en met 15 augustus 1989, op reebokken met minstens drie enden aan één stang;

— van 15 tot en met 31 mei 1990, op reebokken met minder dan drie enden aan elke stang.

Reegeit en jongen (beide geslachten) : van 1 oktober tot en met 30 november en van 1 tot en met 28 februari.

Damhert : van 15 september tot en met 30 november.

Damhinde en damhertekalfje (beide geslachten) : van 1 november tot en met 31 december.

Mannelijke moeflons waarvan de hoornen, langs de buitenzijde minstens 65 cm bereiken, vrouwelijke moeflons evenals lammeren van het vrouwelijke geslacht en jonge mannelijke dieren met hoornen van maximum 15 centimeter : van 1 oktober tot en met 15 januari.

Wild zwijn : gans het jaar. De jacht op deze dieren in het bos en in het open veld is evenwel geschorst van 15 januari tot en met 15 april.

b) Jacht op klein wild :

Patrijs : van 15 september tot en met 30 november.

Haas : van 15 oktober tot en met 31 december.

Fazantenhaan : van 15 oktober tot en met 31 januari.

Fazantenhen : van 15 oktober tot en met 31 december.

c) Jacht op waterwild :

§ 1. Onder voorbehoud der bepalingen van de volgende alinea's is alleen de jacht op de hierna vermelde waterwildsoorten toegestaan :

Wilde eend : van 15 augustus tot en met 31 januari.

Wintertaling : van 15 oktober tot en met 31 januari.

Smient : van 15 oktober tot en met 31 januari.

Kievit : van 15 oktober tot en met 31 december.

§ 2. Het schieten van eendekuijken die nog niet kunnen vliegen is verboden.

§ 3. De sluiting van de jacht op waterwild wordt vastgesteld op 31 januari 1990.

§ 4. De Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest kan tijdens een bijzonder ongunstig en langdurige vorstperiode alle jacht op die wildsoorten tijdelijk verbieden.

Dit verbod wordt pas van kracht op de dag waarop een bericht daaromtrent in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

d) Jacht op het overige wild :

Konijn in open veld : van 15 september, om 8 uur, tot en met 31 december.

Houtduif, zowel in open veld als in de bossen : van 15 oktober tot en met 28 februari.

De beëdigde wachters van de houders van het jachtrecht zijn gemachtigd de houtduif gedurende deze periode met het geweer te verdelgen, zonder jachtverlof, op gans de uitgestrektheid van de eigendommen die zij bewaken, na voorafgaande verwittiging door de jager van de ingenieur van de Bosdienst en van de commandant van de plaatselijke rijkswachbrigade.

De verwilderde kat : alle dagen van het jaar.

## e) Divers :

Chasse en plaine : du 15 septembre à 8 heures, au 31 décembre inclus.

Chasse avec un chien courant : du 15 octobre au 31 décembre inclus.

La chasse au vol n'est pas ouverte.

## Espèces dont la chasse n'est pas ouverte

**Art. 2.** Il est interdit de chasser des daguets de cerf (sauf dans les conditions prévues à l'article 1er) ou de daim, des cerfs quatre, six ou huit cors (sauf dans les conditions mentionnées à l'article 1er) des coqs et poules de bruyère, des lagopèdes (grouses), des chats sauvages, des blaireaux, de martres et des fouines, des putois, des hermines, des belettes, des écureuils, des renards, des loutres, des cornelles noires et mantelées, des pies, des geais, des choucas, des corbeaux freux, des goélands argentés et des mouettes rieuses.

La chasse avec un chien lévrier est également interdite.

## Interdictions

**Art. 3.** Tout fait de chasse dans les champs couverts de céréales ou d'autres plantes à grains ou graines, mûres ou mûrissantes sur pied ou fauchées et couchées sur le sol, est interdit. Les contrevenants sont passibles des peines prévues par l'article 6 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse.

Scus réserve des dispositions de l'article 556, 6°, du Code pénal, cette interdiction ne s'applique pas au maïs, aux herbages et fourrages de toutes espèces, aux betteraves, pommes de terre, navets ou autres plantes, non cultivées en vue de la production des grains ou graines, aux récoltes à grains ou graines liées, dressées ou amoncées, aux ensemencements d'automne.

## Destruction du lapin sauvage

**Art. 4. § 1er.** Les gardes assermentés des titulaires du droit de chasse sont autorisés à détruire le lapin au fusil toute l'année même dans toute l'étendue des propriétés pour la surveillance desquelles ils sont commissionnés.

Ils peuvent également et sans devoir se justifier d'une autorisation personnelle, faire usage de bricoles à lapins dans les bois de leurs mandants, sous les conditions fixées par l'arrêté royal du 24 juin 1952.

Les titulaires du droit de chasse doivent procéder immédiatement à la destruction des lapins par tous les moyens que la loi permet, faute de quoi, il sera procédé d'office à cette destruction.

§ 2. Par dérogations à l'article 1er du présent arrêté, les titulaires du droit de chasse ou leurs délégués, justifiant d'un permis de port d'armes, peuvent continuer à tirer les lapins en plaine, jusqu'à l'ouverture de la chasse en plaine sur les parcelles joignant les bois et les terrains y assimilés cités à l'article 1er, d), alinéa 1er, non effacément clôturées et qui renferment des lapins.

## Destruction d'autres gibiers

**Art. 5.** Sous réserve des dispositions de l'article 6 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse des chats haretts peuvent être repoussés en tout temps par les titulaires du droit de chasse, par les gardes assermentés, ainsi que par les fonctionnaires et préposés du Service des Eaux et Forêts.

A cet effet, ces personnes peuvent, sous leur responsabilité, faire usage :

— d'armes à feu, le cas échéant; sans permis de port d'armes de chasse;

— de cages de capture d'un volume maximum de 100 dm<sup>3</sup>, qui permettent aux animaux de se mouvoir librement après capture et qui, en position fermée, possèdent au moins une ouverture libre dans laquelle un cercle d'un diamètre de 5 cm peut être inscrit.

L'usage de tous les autres moyens ou engins est interdit.

Les pigeons ramiers causant des dégâts importants aux cultures et aux bois, dégâts qui ne peuvent être prévenus d'une autre façon satisfaisante, les gardes assermentés des titulaires du droit de chasse sont autorisés à détruire les oiseaux, au fusil, le jour, les cas échéants sans permis de chasse, dans les propriétés, pour la surveillance desquelles ils ont été commissionnés.

Les gardes informent l'ingénieur principal chef de service, du service des Ressources Naturelles et de l'Environnement, afin que celui-ci puisse faire procéder aux contrôles nécessaires et, le cas échéant, limiter ou interdire la destruction.

## e) Allerlei :

Jacht in open veld : van 15 september, om 8 uur, tot en met 31 december.

Jacht met drijfhond : van 15 oktober tot en met 31 december

De jacht met een roofvogel is niet open.

## Soorten waarop de jacht niet wordt geopend

**Art. 2.** Het is verboden te jagen op spitsers van hert (behalve in de in artikel 1 vastgestelde voorwaarden) of damhert, herten met vier, zes of acht enden (behalve in de in artikel 1 genoemde voorwaarden), korhoenders, schotse sneeuwwhoenders, wilde katten, dassen, boom- en steenmarters, bunzings, hermelijnen, wezels, eekhoorns, vossen, otters, zwarte kraaien, eksters, Vlaamse gaaien, kauwen, roeken, bonte kraaien, zilvermeeuwen en kokmeeuwen.

De jacht met de hazewindhond is eveneens verboden.

## Verbodsbepalingen

**Art. 3.** Elke jachtdaad in de velden, waarop zich graangewassen of andere korrel- of zaadragende planten bevinden, rijp of rijpend te velde staan, of afgemaaid en liggend op de grond, is verboden. De overtreders worden gestraft met de bij artikel 6 van de jachtwet van 28 februari 1882 bepaalde straffen.

Onverminderd de bepalingen van artikel 556, 6°, van het Strafwetboek is dit verbod niet toepasselijk op maïs, op gras en voeder van alle aard, op bieten, aardappelen, rapen en andere planten die niet geteeld worden met het oog op de graan- en zaadopbrengst, op de oogsten van gebonden, rechtsgezette of opgehoopte graan- of zaadgewassen noch op de herfstbezaaiingen.

## Bestrijding van wilde konijnen

**Art. 4. § 1.** De beëdigde wachters van de houders van het jacht recht mogen het konijn gans het jaar bestrijden met het geweer, zelfs bij loerjacht, 's avonds en 's morgens, zonder jachtverlof, op gans de oppervlakte van de eigendommen die zij moeten bewaken

Zij mogen eveneens en zonder het bewijs te moeten leveren van een persoonlijke machtiging, gebruik maken van konijnestrikken in de bossen van hun opdrachtgevers, onder de voorwaarden bepaald in het koninklijk besluit van 24 juni 1952.

De houders van het jachtrecht moeten onmiddellijk overgaan tot de verdelging van de konijnen, met al de middelen toegestaan door de wet, zoniet zal van ambtswege tot deze verdelging worden overgegaan.

§ 2. In afwijking van artikel 1 van dit besluit mogen de houders van het jachtrecht of hun afgevaardigden, die een jachtverlof bezitten, konijnen blijven schieten in het open veld tot de opening van de jacht in het open veld, op percelen die palen aan de bossen en de ermede gelijkgestelde gronden, vermeld in artikel 1, d), eerste lid, die niet goed afgesloten zijn en waarin zich konijnen bevinden

## Bestrijding van ander wild

**Art. 5.** Onverminderd de bepalingen van artikel 6 van de jachtwet van 28 februari 1882, mogen verwilderde katten te allen tijde worden bestreden door de houders van het jachtrecht, de beëdigde wachters, evenals door de ambtenaren en aangestelden van de Dienst van Waters en Bossen.

Daartoe mogen deze personen, onder hun verantwoordelijkheid, gebruik maken van :

— vuurwapens, eventueel zonder jachtverlof;

— vallen met een maximaal volume van 100 dm<sup>3</sup>, waarin dieren zich na de vangst vrij kunnen bewegen en die in gesloten toestand, minstens één vrije opening hebben waarin een cirkel met een doormeter van 5 cm kan worden getrokken.

Het gebruik van alle andere middelen of tuigen is verboden

Wanneer de houtduiven belangrijke schade aan de gewassen en bossen toebrengen en dit op geen andere bevredigende manier kan worden voorkomen, mogen beëdigde wachters van de houders van het jachtrecht deze vogels, bij dag, met het geweer, eventueel zonder jachtverlof, bestrijden daar waar schade wordt vastgesteld in het gebied waarvoor zij aangesteld zijn.

Die wachters brengen de e.a. ingenieur-hoofd van dienst, van de dienst Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu op de hoogte van de bestrijding, zodat deze het nodige toezicht kan uitoefenen en zo nodig, deze bestrijding kan beperken of verbieden

**Art. 6. § 1er.** A l'époque où uniquement le tir et le transport du coq faisans sont permis, les faisans ne pourront être transportés, offerts en vente, vendus et achetés, que s'ils ont la tête au moins recouverte de plumes.

Conformément à l'article 9 de la loi sur la chasse du 28 février 1882, le titulaire du droit de chasse d'un bois d'au moins vingt hectares d'un seul tenant, est autorisé du 15 septembre au 30 novembre 1989 à employer des mues basculantes sous forme de paniers à claires-voies, pour reprendre, dans ce bois, des faisans destinés à la conservation ou à l'élevage, s'il possède des installations spéciales adaptées à la garde des oiseaux repris.

Les engins de capture ne pourront être placés à moins de cinquante mètres des lisières des propriétés boisées voisines.

La capture des faisans dans des conditions autres que celles énoncées ci-dessus devra faire l'objet d'une requête justificative. Une autorisation spéciale peut être délivrée.

§ 2. Durant l'époque où le tir au brocard est permis, ainsi que durant les dix jours qui suivent la date de fermeture, le transport jusqu'au lieu de consommation ou de vente au détail n'est autorisé que si l'animal a conservé ses bois ou sur la production d'un certificat, valable pour cinq jours, émanant d'un agent de l'autorité publique mentionné à l'alinéa 1er de l'article 24 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse, attestant que l'animal transporté rentre dans l'un des types dont le tir est autorisé en vertu de l'article 1er du présent arrêté.

§ 3. A l'époque où le tir et le transport du cerf mâle, de la biche, du chevreuil mâle, du dain ou de la daine sont seuls permis, le transport jusqu'au lieu de consommation ou de vente en détail n'est autorisé que si l'animal porte, d'une façon apparente, les marques extérieures de son sexe.

§ 4. A l'époque où le tir et le transport du cerf mâle, de la biche et du faon sont permis, le transport jusqu'au lieu de consommation ou de vente en détail n'est autorisé que sur présentation d'un certificat valable pour cinq jours, rédigé par un chef de brigade ou un agent technique du service de Eaux et Forêts, un gendarme ou un garde champêtre attestant que l'animal transporté rentre dans l'un des types dont le tir est autorisé en vertu de l'article 1er du présent arrêté.

Le certificat doit être conforme au modèle annexé au présent arrêté et doit être adressé par l'utilisateur, à ses frais, avant le 31 janvier 1990 à l'ingénieur-chef de service des Eaux et Forêts de la circonscription.

§ 5. Le transport et la mise sur le marché de chats sauvages, blaireaux, martres fouines, écureuils, putois, loutres, hermines, belettes, corneilles noires et mantelées, pies, geais, choucas, corbeaux freux, goélands argentés et mouettes rieuses sont interdits.

§ 6. Lorsque la chasse et la commercialisation sont permises dans la Région flamande ou dans la Région bruxelloise, les commerçants et les restaurateurs peuvent commercialiser cette espèce de gibier dans la période allant de l'ouverture de la chasse au dixième jour inclus suivant la fermeture de la chasse à ce gibier dans la Région concernée, à condition qu'ils puissent prouver l'origine du gibier en dehors de la Région bruxelloise ».

**Art. 7.** Par temps de neige, il est défendu de chasser en plaine, quelle que soit la quantité de neige qui recouvre la terre. La chasse reste néanmoins autorisée dans les bois, haies et genêts.

Lors des intempéries comme gel très du ou neige, le Service des Eaux et Forêts peut interdire partiellement ou intégralement la chasse. Cette interdiction prend cours le jour où cet avis est publié au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Le gouverneur de la province de Brabant est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 juillet 1989.

J. VALKENIERS

**Art. 6. § 1.** Op het tijdstip dat het alleen toegelaten is de fazanihaan te schieten en te vervoeren, mogen de fazanten slechts vervoerd worden, te koop aangeboden, verkocht en gekocht, indien minstens hun kop met pluimen bedekt is.

Overeenkomstig artikel 9 van de jachtwet van 28 februari 1882, is de houder van het jachtrecht in een bos, dat minstens twintig hectaren uit één stuk groot is, gemachtigd van 15 september tot 30 november 1989 kippende ruikooien onder de vorm van doorzichtig gevlochten manden te gebruiken voor het terugvangen, in dit bos, voor het houden of voor de kweek bestemde fazanten, op voorwaarde dat hij aangepaste bijzondere inrichtingen bezit voor het houden van de teruggevangen vogels.

De vangtuigen mogen niet op minder dan vijftig meter van de rand van de naburige beboste eigendommen geplaatst worden.

Het vangen van fazanten, onder ander dan de hierboven vermelde voorwaarden, moet aangevraagd worden in een met redenen omkleed verzoek. Een bijzondere machtiging kan worden afgeleverd.

§ 2. Gedurende de tijd dat het geoorloofd is reebokken te schieten, evenals tijdens de tien dagen die op de sluitingsdatum volgen, is het vervoer tot aan de plaats van gebruik of van kleinhandel slechts toegelaten zo het dier zijn gewei heeft behouden of mits voorlegging van een getuigschrift, geldig gedurende vijf dagen, uitgaande van één der in lid 1 van artikel 24 van de jachtwet van 28 februari 1882 vermelde overheidsbeambten. In dit getuigschrift moet worden vastgesteld dat het vervoerde dier behoort tot één der types waarvan het schieten is toegestaan op grond van artikel 1 van dit besluit.

§ 3. In de periode dat het alleen toegestaan is het hert, de hinde, de reebok, het damhert of de damhinde te schieten en te vervoeren, is het vervoer tot aan de plaats van verbruik of van kleinhandel slechts geoorloofd wanneer het dier op zichtbare wijze de uiterlijke kenmerken draagt van zijn geslacht.

§ 4. In de periode dat het toegestaan is de herten, hinden en jongen te schieten en te vervoeren, is het vervoer tot aan de plaats van verbruik of van kleinhandel slechts toegelaten mits voorlegging van een getuigschrift, geldig voor vijf dagen, opgesteld door een brigadefchef of een technische beambte van de dienst van Waters en Bossen, een rijkswachter of een veldwachter, waarin wordt vastgesteld dat het dier behoort tot één der types waarvan het schieten is toegestaan op grond van artikel 1 van dit besluit.

Het getuigschrift moet gelijkvormig zijn aan het model gehecht aan dit besluit, en dient door de gebruiker, op zijn kosten, voor 31 januari 1990 te worden gezonden aan de ingenieur-hoofd van de dienst van Waters en Bossen van het ambtsgebied.

§ 5. Het vervoer en het in handel brengen van wilde katten, dassen, boom- en steenmarters, eekhoorns, bunzings, wezels, otters, hermelijnen, vossen, zwarte kraaien, eksters, Vlaamse gaaien, kauwen, roeken, bonte kraaien, zilverbreeuwen en kokmeeuwen is verboden.

§ 6. Wanneer de jacht en de handel voor een wildsoort zijn toegestaan in het Vlaams of in het Waalse Gewest, terwijl de jacht voor deze wildsoort in het Brusselse Gewest gesloten is, mogen de handelaars en restaurantuitbaters deze wildsoort verhandelen vanaf de openingsdatum tot en met de tiende dag volgend op de sluiting van de jacht op voorwaarde dat zij de herkomst van het wild van buiten het Brusselse Gewest kunnen aantonen ».

**Art. 7.** Bij sneeuw is het verboden in open veld te jagen, welke ook de hoeveelheid sneeuw is, die de grond bedekt. De jacht blijft echter geoorloofd in bossen, houtkanten en brensvlakten.

Tijdens bijzonder ongunstige weersomstandigheden zoals strenge vorst of sneeuw kan de Dienst van Waters en Bossen elke jacht geheel of gedeeltelijk verbieden. Dit verbod wordt pas van kracht op de dag waarop een bericht daaromtrent in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** De gouverneur van de provincie Brabant wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 juli 1989.

J. VALKENIERS

Annexe

**Certificat pour le transport d'animaux appartenant à l'espèce cerf**

(Application de l'arrêté du 5 juillet 1989 fixant les dates de l'ouverture et de la fermeture de la chasse dans la Région bruxelloise, article 6, § 4)

Le soussigné (nom) (prénom) .....  
 (qualité) .....  
 résidant à (adresse) .....  
 déclare que (espèce, sexe et type) .....  
 transporté sous le couvert de ce certificat, a été tiré le (date) .....  
 à (commune) .....  
 par (nom et adresse) .....

Ce certificat est valable les cinq jours qui suivent la date mentionnée ci-après.

A ..... le ..... 19 .....

(Signature)

A retourner au frais du bénéficiaire à l'ingénieur principal chef de service, du service des Eaux et Forêts à : .....

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté ministériel du 5 juillet 1989.

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

J. VALKENIERS

Bijlage

**Getuigschrift voor het vervoer van herten**

(Toepassing van het ministerieel besluit van 5 juli 1989 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Brussels Gewest, artikel 6, § 4)

Ondergetekende (naam) (voornaam) .....  
 (hoedanigheid) .....  
 wonende te (adres) .....  
 verklaart dat (soort, geslacht en type) .....  
 vervoerd onder dekking van dit getuigschrift, werd geschoten te (gemeente) .....  
 op (datum) .....  
 door (naam en adres) .....

Dit getuigschrift is geldig voor de vijf dagen volgend op de hierna vermelde datum.

Te ..... 19 .....

(Handtekening)

Op kosten van de bestemming, terug te zenden aan de eerst aanwezende ingenieur-hoofd van dienst, van de dienst van Waters en Bossen, te .....

Ons bekend en goedgekeurd om gehecht te worden aan het ministerieel besluit van 5 juli 1989.

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

J. VALKENIERS

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 89 — 1233

16 JUIJN 1989

Arrêté royal prescrivant une enquête par sondage sur l'effectif du cheptel porcin au 1er avril et au 1er août 1989

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir Salut

Vu la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique modifiée par la loi du 1er août 1985, notamment les articles 1er à 3, 16 et 18 à 24 bis;

Vu la directive n° 76/630 du 20 juillet 1976 du Conseil des Communautés européennes concernant les enquêtes à effectuer par les Etats membres dans le domaine de la production des porcs

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 89 — 1233

16 JUNI 1989. — Koninklijk besluit waarbij een onderzoek bij steekproef naar de omvang van de varkensstapel op 1 april en 1 augustus 1989 wordt voorgeschreven

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen. Onze Groet

Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 inzonderheid op de artikelen 1 tot 3, 16 en 18 tot 24 bis;

Gelet op de richtlijn nr 76/630 d d 20 juli 1976 van de Raad der Europese Gemeenschappen betreffende de door de lid Staten op het gebied van de varkensproductie te houden enquêtes